



Draig Werdd

The Welsh Society in Ireland



Newsletter – Winter 2009

Season's greetings from Draig Werdd, with our latest newsletter containing information about our activities and other areas of interest for Welsh people and friends of Wales living in Ireland.

As mentioned in our previous newsletter, the committee of Draig Werdd has been taking an interest in the fate of the former Welsh chapel in Talbot Street in Dublin, in response to the concerns of a number of members. The committee has now (on behalf of the society) submitted a formal application to Dublin City Council for protected status for the building, on account of its historical, cultural and religious links to Wales. We will keep you informed on any progress with this application, and any other related activities. Email us on info@draigwerdd.org if you would like more information on this.

The committee has also decided to make a change to our usual St. David's Day celebrations for 2010. Instead of holding a formal dinner with guest speaker, we will now be hosting an informal social evening on Friday night, Feb 26th, to coincide with the Wales-France rugby game in Cardiff. This will be taking place in the upstairs room in Scruffy Murphy's (off Lower Mount Street, Dublin 2), where we have held a number of functions in the past. There will be a bar and large screen available for watching the game, along with some live singing and food provided during the interval. And best of all, admission will be free! So make a note of the date and be sure to be there to make it a memorable night of celebration for the Welsh in Ireland.

The intention for 2011 is to once again hold a dinner with guest speaker, so if this is your preference, then you will once more have the opportunity to celebrate St. David's Day in our traditional manner.

Don't forget, if you are a member of the Facebook social networking website then why not join the Draig Werdd Facebook group by visiting the following internet address: <http://www.facebook.com/group.php?gid=47152789708>

In the meantime, we'd like to send you the season's greetings at the end of 2009, and look forward to an active and interesting year for the society in 2010. Nadolig Llawen a Blwyddyn Newydd Dda!

DATES FOR YOUR DIARY

Friday 26th February @ 7pm

St. David's Day party in **Scruffy Murphy's**, off Lower Mount Street, Dublin 2. Private room, bar, live entertainment, large screen to watch the Wales-France rugby international, food supplied at half-time. **Not to be missed!**
No admission charge!

Cylchlythyr – Rhagfyr 2009

Cyfarchion y tymor oddiwrth Draig Werdd, gyda'n cylchlythyr diweddaraf sy'n cynnwys gwybodaeth am ein gweithgareddau a pethau eraill o ddiddordeb i Gymry ac i gyfeillion Cymru sydd yn byw yn Iwerddon.

Fel yr oeddem yn sôn amdano yn ein cylchlythyr diwethaf, mae pwyllgor Draig Werdd wedi ei ymddiddori mewn ffawd yr hen gapel Cymraeg yn Talbot Street yn Nulyn, fel ymateb i ofidiau nifer o'r aelodau. Mae'r pwyllgor yn awr (ar ran y gymdeithas) wedi cyflwyno cais ffurfiol i Gyngor Dulyn am statws gwarchod ar yr adeilad, ar gyfer ei chysylltiad hanesyddol, diwyllianol a chrefyddol i Gymru. Byddem yn eich hysbysebu am ddatblygiadau gyda'r cais hwn, ac am unrhyw gweithgareddau eraill yn y maes hwn. Ebstiwch info@draigwerdd.org os ydych chi am gael mwy o wybodaeth am hwn.

Mae'r pwyllgor hefyd wedi penderfynu newyd ein dathliadau arferol ar gyfer Dydd Gwyl Dewi yn 2010. Yn lle cynnal cinio ffurfiol gyda siaradwr gwadd, byddem yn awr yn cynnal noson gymdeithasol anffurfiol ar nos Wener, Chwefror 26, fel cyd-ddigwyddiad i'r gêm rygbi rhwng Cymru a Ffrainc yng Nghaerdydd. Bydd hwn yn cymryd lle lan llofft yn nhafarn Scruffy Murphy's (wrth Lower Mount Street, Dublin 2), lle rydym wedi cynnal nifer o weithgareddau yn y gorffennol. Bydd bar a sgrîn fawr ar gael i wyllo'r gêm, yn ogystal â thipyn o ganu byw â bydd bwyd ar gael am hanner amser hefyd. A gorau o'r cwbl, bydd y mynediad am ddim! Felly nodwch y dyddiad a byddwch yn siŵr o fod yno er mwyn creu noson gofiadwy o ddathlu i'r Cymry yn Iwerddon.

Y bwriad am 2011 yw i gynnal cinio ffurfiol gyda siaradwr gwadd unwaith eto, felly os hwn yw eich dewis, cewch chi'r cyfle unwaith eto i ddathlu Dydd Gwyl Dewi yn ein dull traddodiadol yn 2011.

Cofiwch, os ydych chi'n aelod o'r wefan rwydweithio gymdeithasol Facebook, beth am ymuno â'r grŵp Facebook Draig Werdd - ewch i'r cyfeiriad isod ar y we: <http://www.facebook.com/group.php?gid=47152789708>

Yn y cyfamser, hoffwn ni anfon cyfarchion y tymor i chwi ar ddiwedd 2009, ac edrychwn ymlaen i flwyddyn fywiog a diddorol i'r gymdeithas yn 2010. Nadolig Llawen a Blwyddyn Newydd Dda!

DYDDIADAU I'W NODI

Nos Wener 26 Chwefror @ 7yh

Parti Gwyl Dewi yn **Scruffy Murphy's**, wrth Lower Mount Street, Dulyn 2. Ystafell breifat, adloniant byw, sgrîn fawr i wyllo'r gêm rhyngwladol rhwng Cymru a Ffrainc, bwyd ar gael am hanner amser. Heb ei golli. Mynediad am ddim!

You may be interested in the following items of news from Wales and Ireland:
Mae'n bosib bydd yr eitemau dilynol o newyddion o Gymru ac Iwerddon o ddi-ddordeb i chwi:

- **[Ireland-Wales Interconnector Planning Permission Approval Welcomed](#)**
15/09/2009 Chambers Ireland welcomed approval for planning permission for a new interconnector linking Ireland to Wales and the wider British energy market.
- **[Y ras yn dechrau i olynu Rhodri Morgan](#)**
02/10/2009 Mae'r gweinidog iechyd Edwina Hart wedi ymuno yn y ras i gymryd lle Rhodri Morgan, gan ddilyn cyhoeddiad tebyg gan Aelod Cynulliad Merthyr Tudful, Huw Lewis.
- **[Dylan's birthday bash aims for Guinness World Record](#)**
06/10/2009 Dozens of Dylan Thomas lookalikes are expected to gather at the poet's birthplace later this month to celebrate what would have been his 95th birthday.
- **[Roy Noble isn't the retiring type, even if his age says he is](#)**
07/10/2009 It may soon be the new retirement age, if the Tories get their way. Thankfully, then, 66 is the new 50 – according to one well-known Welshman.
- **[Tributes paid to broadcaster Hannan, 68, the 'doyen' of Welsh journalists](#)**
12/10/2009 Patrick Hannan, the distinguished Welsh broadcaster and journalist, who reported politics in Wales for more than 40 years, has died after a short illness, aged 68.
- **[Influential members expected to endorse Jones' leadership bid](#)**
21/10/2009 Carwyn Jones' campaign to succeed Rhodri Morgan as Welsh Labour leader got a significant boost today, with the endorsement of some influential Mps.
- **[Immigration to drive huge rise in Wales' population](#)**
22/10/2009 Wales' population is set to increase by 12% by 2033 it was disclosed yesterday – the equivalent of a city bigger than Cardiff.
- **['Wales ready to go to polls over major new powers for Assembly'](#)**
23/10/2009 A referendum should be held on whether Wales should have a law-making Parliament, the All Wales Convention will report next month.
- **[Devolution referendum will be 'a close battle'](#)**
28/10/2009 Just 42% of the Welsh electorate would vote Yes in a referendum on law-making powers for the Assembly, a YouGov poll revealed yesterday
- **[Peter Hain bids to stop drive for referendum on devolution](#)**
29/10/2009 Peter Hain bids to halt the campaign for a new devolution referendum in its tracks – insisting the Assembly already gets significant law-making powers
- **[Iaith: 12,000 o siaradwyr Cymraeg y mis yn ymweld â gwefan](#)**
03/11/2009 Mae cwmni sy'n arbenigo mewn recriwtio yn yr iaith Gymraeg yn hawlio'r cynnydd uchaf erioed yn y farchnad hysbysebu ar-lein o fewn y DU.
- **[Wales 'old fashioned' says study](#)**
09/11/2009 Wales is "slightly old-fashioned" and the Welsh are "not friendly" in the minds of some potential visitors to the country, research has found.
- **[Island nuclear expansion dispute](#)**
10/11/2009 The assembly government is at odds with Westminster MPs over the prospect of a new nuclear power station for Anglesey.
- **[Colli'r cawr Orig Williams](#)**
13/11/2009 Yn 78 oed bu farw'r reslwr Orig Williams a ddaeth yn enwog yng Nghymru fel El Bandito.
- **[Top Welsh civil servant hits out at 'arrogant' Whitehall](#)**
17/11/2009 Senior civil servants in Whitehall behave arrogantly towards their counterparts at the Welsh Assembly Government and do not support devolution, according to the top civil servant in Wales
- **[All Wales Convention in favour of extra powers for Assembly](#)**
18/11/2009 All Wales Convention today throws down the gauntlet to Wales' politicians to win the public's support for the powers it has concluded the National Assembly needs
- **[Wales has a stronger global position because of devolution, says Rhodri Morgan](#)**
19/11/2009 The first decade of devolution in Wales has transformed the nation's relationship with the world and created a new confidence, First Minister Rhodri Morgan declared in one of the last speeches before he retires as Labour leader.
- **[Experts call for Wales to promote its image abroad](#)**
20/11/2009 Wales should take a leaf out of Ireland's book and make more of its cultural identity, a group of experts from some of the country's top institutions said yesterday.
- **[National Assembly Presiding Officer Dafydd Elis-Thomas says Lisbon Treaty will benefit Wales](#)**
20/11/2009 The controversial Lisbon Treaty has given Wales a greater influence on how new European laws are made, the Presiding Officer of the National Assembly claimed yesterday
- **[Coalition at war as Assembly referendum date thrown into chaos](#)**
25/11/2009 The Assembly Government was thrown into chaos yesterday as Labour appeared to rule out a promised referendum on full law-making powers before 2011.
- **[Gwobr i Bobol y Cwm](#)**
25/11/2009 Pobol y Cwm yn curo EastEnders, Doctors a Hollyoaks yng Ngwobrau Iechyd Meddwl y Cyfryngau.
- **[Conjuror who makes Scottish independence appear possible](#)**
01/12/2009 Scotland's First Minister yesterday unveiled plans for an independence referendum. Are there any lessons for Wales?
- **[Carwyn Jones pledges Labour fightback after winning ballot](#)**
02/12/2009 Carwyn Jones was last night named the new leader of Welsh Labour following a resounding election victory
- **[Can being bilingual put off onset of dementia?](#)**
02/12/2009 Researchers have been awarded almost £500,000 to discover whether speaking both English and Welsh can delay the onset of dementia.
- **[Rugby captains' Kilimanjaro test](#)**
02/12/2009 The Wales rugby coach and 15 ex captains are to climb Africa's highest mountain for a cancer appeal's fundraising.
- **[Carwyn and Ieuan take a step into Wales' new political landscape](#)**
03/12/2009 There was no guarantee that Labour and Plaid would ever share power – but perhaps it was only a matter of time before the two most powerful men in the Assembly Government would share the surname Jones.
- **[Agor fferm wynt fwyaf Cymru](#)**
03/12/2009 Cafodd fferm wynt fwyaf Cymru ei hagog yn swyddogol yn Llandudno ddoe.
- **[Crusaders move to save Wrexham FC](#)**
11/12/2009 Rugby League club Celtic Crusaders will move from south to north Wales and share Wrexham FC's Racecourse ground in 2010.
- **[Shocked Ryan Giggs wins BBC Sports Personality](#)**
14/12/2009 Manchester United winger Ryan Giggs last night spoke of the "unbelievable shock" after he was voted BBC Sports Personality of the Year

Disclaimer: Draig Werdd cannot guarantee the accuracy of any information or news item contained in this newsletter.